



"Moïse sauvé des eaux par la fille de Pharaon", par Marc Chagall (1966)

Les noms du maître

Les dix noms de Moïse

Le plus illustre personnage de la Tora portait un nom égyptien que lui a donné sa mère adoptive (cf [Exode 2,10](#)).

Le Midrach lui en prête neuf autres, chacun révélant une dimension spécifique du plus grand des prophètes d'Israël.

ויקרא רבה פרשה א'

' שמות נקראו לו למשה : ירד , חבר , יקותיאל , אביגדור , אבי סוכו , אבי זנוח רבי יהודה ברבי אלעאי אמר אף טוביה שמו, הה"ד (שמות ב) ותרם אותו כי טוב הוא. כי טוביה הוא רבי ישמעאל בר אמי אמר: אף שמעיה שמו [...] רבי תנחומא בשם ר"י בן קרחא אמר : אף לוי היה שמו, על עיקר משפחתו (שמות ד) הלא אהרן אחיך הלוי. ומשה הרי עשרה [...] ר' חנינא בר פפא אמר : ירד שהוריד את התורה מלמעלה למטה. אבי גדור ר' הונא בר אחא אמר : הרבה גודרין עמדו לישראל וזה היה אביהן של כולן. חבר שחיבר את הבנים לאביהן שבשמים [...] אבי סוכו שהיה אביהן של נביאים, שסוכים ברוח הקודש רבי לוי אמר: לשון ערבי הוא בערבי קורין לנביא סכיא. יקותיאל רבי לוי ורבי סימא אמר : שעשה את הבנים מקוין לאביהם שבשמים. אבי זנוח זה משה שהיה אב למזניחים שהזניחום מע"ז

Midrach Lévitique Raba, Section 1,3

Moïse portait dix noms:

- 1) Yered,
 - 2)'Hever,
 - 3) Yekoutiel,
 - 4) Avi Gdor
 - 5) Avi So'ho,
 - 6) Avi Zanoua'h.
 - 7) Rabbi Yehouda dit au nom de Rabbi Elai: il s'appelait aussi **Touvia**, comme il est écrit: "elle vit qu'il était bon (Tov)" ([Exode 2, 2](#)).
 - 8) Rabbi Yichmaël fils d'Ami dit: il s'appelait aussi **Chemaya** [...]
 - 9) Rabbi Tan'houma dit au nom de Yehouda fils de Kar'ha: il s'appelait aussi **Lévi**, du nom de sa famille, comme il est dit "Aharon ton frère, le Lévi" ([Exode 4,14](#)).
 - 10) Et il s'appelait Moïse, ce qui fait dix noms.
- [...] Rabbi 'Hanina fils de Papa dit: il s'appelait **Yered** car il a fait "descendre" (*horid*) la Tora de l'en haut à l'en bas.

"Avigdor": Rav Houna fils d'A'ha dit: de nombreuses barrières (*godrin*) ont été imposées aux Hébreux et Moïse était le père (*Av*) de toutes ces barrières.

'Hever: car il a réuni (*'hiber*) les enfants (d'Israël) à leur père qui est aux cieus.

Avi Sokho: car il était le père de tous les prophètes, qui voient (*sokhim*) par l'esprit saint. Rabbi Lévi dit: c'est de l'arabe car en arabe on appelle un prophète *sakhia*.

"Yekoutiel" Rav Lévi et Rabi Sima disent: car il a fait en sorte que les enfants (d'Israël) espèrent (*mekavin*) en leur père qui est aux cieus.

"Avi Zanou'ah": il était père (*Av*) de ceux qui font abandonner, car il a fait en sorte qu'ils (les hébreux) abandonnent l'idolâtrie.